



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/7/2
20 September 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Седьмое совещание

Монреаль, 12-16 ноября 2001 года

Пункт 3.1 предварительной повестки дня*

ДОКЛАДЫ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ

Доклад о положении дел и ходе реализации работы специальных групп технических экспертов, созданных Конференцией Сторон на ее пятом совещании и Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его шестом совещании

Записка Исполнительного секретаря

Исполнительное резюме

В настоящей записке приводится доклад о ходе реализации работы четырех специальных групп технических экспертов, созданных Конференцией Сторон на ее пятом совещании, а именно экспертных групп по:

- a) морским и прибрежным охраняемым районам;
- b) марикультуре;
- c) биологическому разнообразию лесов;
- d) засушливым и субгумидным землям;

и экспертной группы, созданной Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) на его шестом совещании, а именно экспертной группы по биологическому разнообразию и изменению климата.

Первое совещание Специальной группы технических экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам будет проводиться в октябре 2001 года в Ли (Новая Зеландия). Совещание Специальной группы технических экспертов по марикультуре ориентировочно запланировано на июль 2002 года.

Работа Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов завершена. Группа провела два совещания, одно из которых проходило в Монреале в ноябре

* UNEP/CBD/SBSTTA/7/1.

/...

2000 года, а второе – в Эдинбурге, Соединенное Королевство, в апреле 2001 года. Группа экспертов завершила свою работу (результаты которой приводятся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/7/6), заключающуюся в проведении обзора состояния биологического разнообразия лесов, тенденций в этой области и факторов угрозы, и в разработке матриц Экспертной группы, использовавшихся для определения вариантов и приоритетных мероприятий, направленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия лесов.

Совещание Специальной группы технических экспертов по засушливым и субгумидным землям (СГТЭ) ориентировочно запланировано на первую половину 2002 года. Это совещание будет финансироваться за счет добровольных взносов в Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий (Целевой фонд ВЕ). В Бонне (Германия) с 30 апреля по 2 мая 2001 года проводилось совещание контактной группы в рамках подготовки к совещанию СГТЭ.

Предусматривается проведение двух совещаний Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата, одно из которых запланировано ориентировочно на ноябрь 2001 года в Финляндии, а второе – на первую половину 2002 года. Это совещание будет финансироваться за счет Целевого фонда ВЕ. Предлагается выставлять кандидатуры в состав группы, отбор участников которой намечен на сентябрь 2001 года.

Предлагаемые действия

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает:

- а) принять к сведению доклад Исполнительного секретаря о положении дел и ходе реализации работы специальных групп технических экспертов;
- б) выразить поддержку усилиям Исполнительного секретаря по мобилизации необходимых дополнительных добровольных взносов, чтобы специальные группы смогли завершить свою работу.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Страница</i>
Исполнительное резюме	1
Предлагаемые действия	2
I. ВВЕДЕНИЕ	4
II. ДОКЛАДЫ О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ	4
A. Специальная группа технических экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам.....	4
B. Специальная группа технических экспертов по марикультуре	5
C. Специальная группа технических экспертов по биологическому разнообразию лесов ...	6
D. Специальная группа технических экспертов по засушливым и субгумидным землям ...	7
E. Специальная группа технических экспертов по изменению климата и биологическому разнообразию	8

Приложения

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО МОРСКИМ И ПРИБРЕЖНЫМ ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ	9
II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ И ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА	11

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем пятом совещании Конференция Сторон постановила создать специальные группы технических экспертов в таких областях, как морские и прибрежные охраняемые районы и марикультура (пункт 15 решения V/3); биологическое разнообразие лесов (пункт 4 решения V/4); и биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель (пункт 7 решения V/23). Круг полномочий группы экспертов по морскому и прибрежному разнообразию изложен в приложении II к рекомендации V/14 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) (с добавлением для группы по марикультуре формулировки «выявление передового опыта»), а мандаты групп по биологическому разнообразию лесов и засушливых и субгумидных земель изложены соответственно в приложении к решению V/4 и в пункте 7 решения V/23.
2. На своем шестом совещании ВОНТТК создал в соответствии со своим *modus operandi* группу технических экспертов для проведения экспериментальной оценки в целях подготовки научных рекомендаций относительно включения тематики биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней (рекомендация VI/7). Круг полномочий этой группы экспертов был приведен в приложении к данной рекомендации.
3. Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку, чтобы информировать Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям о положении дел с этими группами экспертов и об их деятельности.

II. ДОКЛАДЫ О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ

A. *Специальная группа технических экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам*

4. Первое совещание Группы технических экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам будет проводиться в Ли, Новая Зеландия, 22-26 октября 2001 года при финансовой поддержке со стороны правительств Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Всемирной комиссии МСОП по охраняемым территориям.
5. Как указано в круге полномочий, утвержденном Конференцией Сторон на ее пятом совещании, группа экспертов проведет обзор и обсуждение предварительного исследования, подготовленного Исполнительным секретарем в соответствии с мероприятием с) операционной цели 3.1 программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию (приложение к решению IV/5); выявит экспериментальные проекты исследований и мониторинга с целью определения ценности и последствий существования морских и прибрежных охраняемых районов или аналогичным образом регулируемых районов для устойчивого использования живых ресурсов морских и прибрежных районов; выявит взаимосвязи между морскими охраняемыми районами и устойчивым использованием морского и прибрежного биоразнообразия; и подготовит рекомендации относительно типов научных исследований, которые следует провести для понимания того, как морские и прибрежные охраняемые или закрытые районы влияют на размеры и динамику популяций.
6. В предварительном исследовании обобщена существующая информация о ценности и последствиях существования морских и прибрежных охраняемых районов для морского и прибрежного биологического разнообразия и обсуждаются критерии отбора морских и прибрежных охраняемых районов с учетом информации, ранее представленной в документе UNEP/CBD/COP/5/INF/8, и ориентировочного перечня категорий, перечисленных в приложении I к Конвенции. Источниками информации служили различные международные и региональные

партнерские организации, национальные доклады, представленные в рамках Конвенции, а также последние издания научной литературы.

7. На своем первом совещании группа экспертов определит ключевые вопросы, по которым требуется проведение дальнейшей работы, и информационные пробелы, а также согласует свою программу работы в межсессионный период, включая подготовку основного доклада. Межсессионная работа будет проводиться с помощью электронных средств связи. Предварительная повестка дня совещания приводится в виде приложения I к настоящей записке. На втором совещании будет сделана попытка завершить работу группы, включая подготовку основного доклада, и разработать руководящие указания для будущей программы работы Конвенции по морским и прибрежным охраняемым районам. Второе совещание группы экспертов состоится, как ожидается, в марте 2002 года. Соединенные Штаты Америки взяли на себя обязательство финансировать путевые расходы, связанные с прибытием на второе совещание экспертов из развивающихся стран. В настоящее время предпринимаются попытки обеспечить дополнительное финансирование.

8. В ноябре 2000 года Исполнительный секретарь направил во все координационные центры и соответствующие организации письмо с просьбой о назначении экспертов. В соответствии с *modus operandi* ВОНТТК (приложение I к решению IV/16) Исполнительный секретарь при консультациях с бюро Вспомогательного органа рассмотрел кандидатуры, представленные национальными координационными центрами. К участию в работе экспертной группы были приглашены эксперты из Австралии, Бразилии, Гайаны, Германии, Индонезии, Камеруна, Кении, Литвы, Марокко, Новой Зеландии, Сейшельских Островов, Сент-Люсии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Филиппин, Хорватии, Чили, Швеции и Южной Африки. В момент подготовки настоящего документа состав группы экспертов еще не был окончательно определен.

9. В настоящее время определяется состав более широкой группы экспертов, которой будет предложено принять участие в работе посредством системы электронных конференций, с помощью которой будет оказываться содействие работе группы технических экспертов и будет налажена обратная связь.

10. Кроме того, Исполнительный секретарь предложил следующим международным организациям принять участие в работе совещания в качестве наблюдателей: Международной программе Человек и биосфера Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Всемирной комиссии по охраняемым территориям МСОП – Всемирного союза охраны природы, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и определенным программам ЮНЕП по региональным морям.

В. Специальная группа технических экспертов по марикультуре

11. Первое совещание Специальной группы технических экспертов по марикультуре ориентировочно запланировано провести в Риме 1-5 июля 2002 года. Совещание будет организовано в сотрудничестве с ФАО. В настоящее время предпринимаются попытки обеспечить финансирование этого совещания.

12. Исполнительный секретарь готовит исходную записку к совещанию в соответствии с операционной целью программного элемента 4 (марикультура) программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию. В записке будет представлен обзор информации,

данных, литературы и библиографии, имеющих отношение к этой операционной цели и к передовому опыту успешной организации устойчивой марикультуры, включая использование в соответствующих случаях местных видов. В исходную записку будет также включена оценка текущего состояния научно-технических знаний о влиянии марикультуры на морское и прибрежное биологическое разнообразие.

13. Исполнительный секретарь приступит к процессу отбора экспертов во второй половине 2001 года. Доклад о ходе работы группы будет представлен восьмому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в рамках обзора программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию.

С. Специальная группа технических экспертов по биологическому разнообразию лесов

Первое совещание

14. Первое совещание Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов проводилось в Монреале в помещениях секретариата с 27 ноября по 1 декабря 2000 года при финансовой поддержке со стороны правительства Канады. Доклад этого совещания был представлен шестому совещанию Вспомогательного органа в документе UNEP/CBD/SBSTTA/6/2.

15. В свой межсессионный период Группа экспертов собрала дополнительную информацию для составления исходного документа, включая информацию о состоянии лесных экосистем и их функционировании, а также о ценности лесохозяйственных товаров и услуг. Секретариат Конвенции предложил целому ряду экспертов принять участие во всестороннем коллективном обзоре исходного документа, разместил документ на веб-сайте Конвенции и предложил широкой научной общественности высказать свои замечания. Со списком экспертов, приглашенных к участию во всестороннем коллективном обзоре, можно ознакомиться по адресу: <http://www.biodiv.org/doc/notifications/ntf-2001-04-05-for-en.asp>. Процесс коллективного обзора был завершен в конце мая 2001 года.

16. В межсессионный период (декабрь 2000 – апрель 2001) Группа продолжала обсуждение вариантов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов в рамках своей подготовки ко второму совещанию.

Второе совещание

17. Второе совещание Группы экспертов проводилось в Эдинбурге, Соединенное Королевство, 23-27 апреля 2001 года при финансовой поддержке со стороны правительства Соединенного Королевства. В работе совещания принимали участие эксперты из следующих стран: Бразилии, Ганы, Индии, Канады, Кубы, Малайзии, Мали, Мексики, Мозамбика, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Чили, Эстонии и Японии. В работе совещания принимал также участие эксперт Европейской комиссии. Кроме того, в работе совещания принимали участие наблюдатели, представлявшие следующие межправительственные и неправительственные организации: ФАО, ЮНЕП, Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Международную организацию по тропической древесине (МОТД), Центр международных научных исследований по лесоводству (ЦМНИЛ), МСОП – Всемирный союз охраны природы, Всемирный фонд природы (ВФП), Гринпис, сети коренных народов (Организация коренных народов Суринама). В работе совещания принимали также участие г-н Ян Плесник, Председатель ВОНТТК, фасилитатор, чье участие финансировало правительство Соединенного Королевства, представитель Института международного развития Соединенного Королевства и представитель правительства Нидерландов.

18. В ходе совещания Группа рассмотрела два основных вопроса существа: а) оценка состояния биологического разнообразия лесов, тенденций в этой области и основных факторов угрозы; и б) варианты сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов. Один день был посвящен рассмотрению вопроса а), а вопрос б) обсуждался в течение трех дней. Правительство принимающей страны организовало однодневную полевую сессию, чтобы представить участникам Группы участки, на которых опробуются новые подходы Соединенного Королевства к лесоводству, а также районы естественных лесов.

19. Что до вопроса «оценки состояния биологического разнообразия лесов, тенденций в этой области и основных факторов угрозы», то Группа рассмотрела исходный документ, состоящий из пяти глав, который был подготовлен на ее первом совещании и исправлен в межсессионный период. Группа выявила информационные пробелы и приняла решение относительно путей окончательного оформления исходного документа, включая внесение в него замечаний, представленных рецензентами.

20. Что до вопроса о «вариантах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов», то Группа создала для его рассмотрения три рабочих группы: по оценке и мониторингу; сохранению и устойчивому использованию; и организационной и социально-экономической стимулирующей среде. При обсуждении вариантов Группа приняла во внимание предлагаемую многолетнюю программу работы Форума Организации Объединенных Наций по лесам и предлагаемый им план действий, а также предлагаемые мероприятия Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам.

21. В результате работы Группы было подготовлено три документа:

а) доклад Специальной группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6), в который включено резюме состояния биологического разнообразия лесов, тенденций в этой области и факторов угрозы; ряд приоритетных мероприятий, нацеленных на борьбу с утратой биологического разнообразия лесов, выявленные самые современные технологии и научно-технические знания, связанные с оценкой, планированием, определением ценности, сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия лесов; и рекомендации относительно путей и средств стимулирования разработки и передачи таких технологий;

б) документ о состоянии биологического разнообразия лесов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы, в котором рассматриваются следующие вопросы: состояние биологического разнообразия лесов; функционирование лесных экосистем и связанные с ними товары и услуги; основные факторы угрозы биологическому разнообразию лесов; и тенденции в области биологического разнообразия лесов;

в) набор матриц, применявшихся для выявления вариантов и приоритетных мероприятий в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов, которые включают множество мероприятий, связанных с оценкой и мониторингом, сохранением и устойчивым использованием; и организационной стимулирующей средой. Матрицы содержат ряд целей, задач и мероприятий, предназначенных для решения вопросов в этих трех областях.

22. Документы, о которых идет речь выше, в подпунктах б) и в) пункта 21, будут распространены в виде информационных документов на седьмом совещании ВОНТТК.

D. Специальная группа технических экспертов по засушливым и субгумидным землям

23. Совещание Специальной группы технических экспертов по засушливым и субгумидным землям ориентировочно запланировано на первую половину 2002 года. Это совещание будет финансироваться за счет добровольных взносов в Специальный добровольный целевой фонд для

дополнительных утвержденных мероприятий (Целевой фонд ВЕ). Секретариаты Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (КБО), и Конвенции о биологическом разнообразии организовали совместно с ГЭФ совещание контактной группы в рамках подготовки совещания Специальной группы технических экспертов по засушливым и субгумидным землям. Совещание контактной группы проводилось в Бонне, Германия, с 31 апреля по 2 мая 2001 года при финансовой поддержке, которую правительство Норвегии оказало секретариату КБО. Участники совещания выявили приоритетные направления деятельности и соответствующие возможные проекты, в рамках которых можно будет организовать комплексное осуществление положений Конвенции о биологическом разнообразии и КБО, и окончательно оформили программу совместной работы секретариатов обеих Конвенций, учитывая при этом выявленные приоритеты.

Е. Специальная группа технических экспертов по изменению климата и биологическому разнообразию

24. Проведение первого совещания Специальной группы технических экспертов ориентировочно запланировано на 26-30 ноября 2001 года в Хельсинки, Финляндия, при финансовой поддержке со стороны Целевого фонда ВЕ, а второе совещание запланировано на первую половину 2002 года. Такие сроки позволят группе учесть, кроме всего прочего, соответствующую работу, проделанную ранее Межправительственной группой по изменению климата (МГИК). Группа должна завершить подготовку своего доклада ко времени проведения восьмого совещания ВОНТТК. Проект предварительной повестки дня совещания группы приводится в виде приложения III к настоящей записке. Дополнительную информацию можно получить на веб-сайте Конвенции по адресу: www.biodiv.org/cross-cutting/climate.

25. Национальным координационным центрам было предложено выдвигать кандидатуры экспертов для участия в работе Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата. По договоренности с соответствующими секретариатами копии уведомлений были также направлены в координационные центры МКОНСР и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК). В сентябре 2001 года Исполнительный секретарь при консультациях с бюро ВОНТТК отберет пятнадцать экспертов, обращая при этом должное внимание на обеспечение географического баланса и гарантируя наличие широкого круга экспертных знаний в области биологического разнообразия и его взаимосвязи с изменением климата. В соответствии с пожеланиями Конференции Сторон и ВОНТТК будут приложены усилия к тому, чтобы включить в состав Группы тех экспертов, которые принимали участие в процессах РКИК и/или МГИК. Кроме того, соответствующим международным организациям будет предложено направить на совещание своих экспертов в качестве наблюдателей.

26. Исполнительный секретарь готовит исходный документ для оказания Группе экспертов помощи в ее работе. Кроме того, в соответствии с предложением ВОНТТК МГИК осуществляет подготовку технической документации о биологическом разнообразии и изменении климата, приняв соответствующее решение на своем 17-ом пленарном заседании, проводившемся в Найроби 4-6 апреля 2001 года.

Приложение I

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ
ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО МОРСКИМ И ПРИБРЕЖНЫМ
ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНАМ**

Ли, Новая Зеландия, 22 - 26 октября 2001 года

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Утверждение повестки дня;
 - 2.3. Организация работы.
3. Вопросы существа:
 - 3.1 Обзор состояния морских и прибрежных охраняемых районов;
 - 3.2 Обзор и обсуждение:
 - a) ценности и последствий существования морских и прибрежных охраняемых районов для морского и прибрежного биологического разнообразия; и
 - b) критериев отбора морских и прибрежных охраняемых районов;
 - 3.3 Выявление взаимосвязей между морскими охраняемыми районами и устойчивым использованием морского и прибрежного биоразнообразия;
 - 3.4 Выявление пробелов в знаниях, в частности в понимании того, как ценность и последствия существования морских и прибрежных охраняемых районов влияют на устойчивое использования морских и прибрежных живых ресурсов, а также на размеры и динамику популяций, и выявление существующих мер, направленных на восполнение недостающих знаний;
 - 3.5 Определение потенциальных научно-исследовательских проектов и проектов по мониторингу в целях дополнения и укрепления существующей деятельности в этой области.
4. Подготовительная работа ко второму совещанию экспертной группы:
 - 4.1. Проект предварительной повестки дня;
 - 4.2. Сроки и место проведения совещания;
 - 4.3. Организация межсессионной работы.
5. Прочие вопросы.
6. Принятие доклада.
7. Закрытие совещания.

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ
ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ И
ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА**

Хельсинки, Финляндия, 26-30 ноября 2001 года

1. Открытие совещания:
 - 1.1. Приветственное слово представителя принимающей страны;
 - 1.2. Вступительное слово представителя Исполнительного секретаря;
 - 1.3. Общие выступления секретариата и члена Межправительственной группы по изменению климата по технической документации о биологическом разнообразии и изменении климата.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы Председателя и Докладчика;
 - 2.2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор существующей информации о взаимосвязях между изменением климата и биологическим разнообразием и выявление пробелов.
4. Обзор существующих подходов и средств, таких как критерии и индикаторы, в целях оказания содействия применению научных рекомендаций по учитыванию тематики биоразнообразия при осуществлении мер по адаптации к изменениям климата и по смягчению последствий климатических изменений, которые могут быть приняты в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского Протокола к ней.
5. Определение масштабов межсессионной работы и подготовительная работа ко второму совещанию:
 - 5.1. Обсуждение масштаба работы, необходимой для заполнения пробелов, выявленных в рамках пункта 3 и 4 повестки дня;
 - 5.2. Обсуждение методов проведения такой работы в межсессионный период и подготовительная работа ко второму совещанию Группы.
6. Прочие вопросы
7. Принятие доклада и закрытие совещания:
 - 7.1. Рассмотрение короткого методического доклада;
 - 7.2. Закрытие совещания.
